



NATIONAL ASSEMBLY

FIRST SESSION

THIRTY-NINTH LEGISLATURE

Votes and Proceedings

of the Assembly

Wednesday, 17 February 2010 — No. 89

**President of the National Assembly:
Mr. Yvon Vallières**

QUÉBEC

The Assembly was called to order at 9.47 o'clock a.m.

ROUTINE PROCEEDINGS

Statements by Members

Mr. Gauthrin (Verdun) made a statement to mark the death of Mr. Jacques Hétu.

Mrs. Champagne (Champlain) made a statement about a prize awarded to the public works branch of the City of Trois-Rivières.

Mr. Mamelonet (Gaspé) made a statement about scholastic perseverance.

Mr. Curzi (Borduas) made a statement about scholastic perseverance in the Montérégie.

Mr. Picard (Chutes-de-la-Chaudière) made a statement about the 35th edition of the International Pee-Wee BSR Tournament.

17 February 2010

Mr. Morin (Montmagny-L'Islet) made a statement saluting the 30th anniversary of the Association des loisirs pour personnes handicapées de L'Islet-Sud.

Mr. Blanchet (Drummond) made a statement about Mr. Pierre-Alexandre Rousseau, Olympic athlete from Drummondville.

Mr. Bérubé (Matane), in the stead of Mrs. Marois (Charlevoix), made a statement about Mrs. Dominique Maltais, Olympic athlete from Charlevoix.

At 9.57 o'clock a.m., Mr. Gendron, Third Vice-President, suspended the proceedings for a few minutes.

The proceedings resumed at 10.09 o'clock a.m.

Moment of reflection

Presenting Papers

Mrs. Courchesne, Minister of Education, Recreation and Sports, tabled the following:

The five-year university investment plan for the period from 1 June 2008 to 31 May 2013;

(Sessional Paper No. 1046-20100217)

17 February 2010

The annual report of the Comité d'agrément des programmes de formation à l'enseignement for the fiscal year ended 31 May 2009.

(Sessional Paper No. 1047-20100217)

Mrs. Houda-Pepin, First Vice-President, tabled the following:

A report from the Auditor General of Québec to the National Assembly entitled “Vérification de l'information financière et autres travaux connexes” (audit of financial information and other related matters) for the fiscal year ended 31 March 2009, accompanied by a presentation paper to parliamentarians.

(Sessional Paper No. 1048-20100217)

Presenting Petitions

Mrs. Richard (Duplessis) tabled the following:

The abstract of a petition respecting the exploration for and exploitation of uranium in the Sept-Îles region, and signed by 2,626 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 1049-20100217)

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 63, Mrs. Richard (Duplessis) tabled the following:

The abstract of a petition respecting a request for a moratorium on the exploration for and exploitation of uranium mines in Québec, and signed by 577 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 1050-20100217)

The abstract of a petition respecting the exploration for and exploitation of uranium in the Sept-Îles region, and signed by 10,423 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 1051-20100217)

17 February 2010

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

At the request of Mrs. Houda-Pepin, First Vice-President, Mrs. Marois, Leader of the Official Opposition, withdrew certain words deemed unparliamentary.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 53, Mr. Gignac, Minister of Economic Development, Innovation and Export Trade, tabled the following:

The Québec proposal for ensuring the reciprocal opening of public procurement between the Government of the State of New York and that of Québec.

(Sessional Paper No. 1052-20100217)

Motions Without Notice

By leave of the Assembly to set aside Standing Orders 84.1 and 185, Mrs. Marois, Leader of the Official Opposition, Mr. Charest, Premier, Mr. Deltell, Leader of the Second Opposition Group, Mr. Picard (Chutes-de-la-Chaudière), and Mr. Khadir (Mercier) jointly moved:

THAT the National Assembly salutes the 100th anniversary of the newspaper *Le Devoir* and acknowledges the exceptional contribution of this independent press organ, which has contributed for a century to the affirmation of the values and the identity of Quebeckers.

By leave of the Assembly, a debate arose thereon.

The debate concluded, the motion was carried.

17 February 2010

Mr. Khadir (Mercier), Mr. Picard (Chutes-de-la-Chaudière), and Mr. Caire (La Peltrie) jointly moved a motion regarding the conditions in which chrysotile asbestos is exploited, transformed, and exported; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

Notices of Proceedings in Committees

Mr. Gauthrin, Deputy Government House Leader, convened the following Committees:

- the Committee on Institutions, to continue its public hearings within the framework of a general consultation on Bill 78, An Act to amend the Election Act with regard to electoral representation and political party financing rules and to amend other legislative provisions;
- the Committee on Transportation and the Environment, to continue its public hearings within the framework of a general consultation on Bill 71, An Act to again amend the Highway Safety Code and other legislative provisions;
- the Committee on Health and Social Services, to begin public hearings within the framework of special consultations on the right to die with dignity.

17 February 2010

ORDERS OF THE DAY

Government Bills

Passage

Mr. Lessard, Minister of Municipal Affairs, Regions and Land Occupancy, moved the passage of Bill 76, An Act to amend various legislative provisions principally with regard to the awarding process for contracts made by municipal bodies.

After debate thereon, the question was put on this motion; a recorded division was thereupon demanded.

At the request of Mr. Gauthrin, Deputy Government House Leader, the division was deferred until Routine Proceedings on the next sitting day.

Passage in Principle

Mr. Lessard, Minister of Municipal Affairs, Regions and Land Occupancy, moved, —That Bill 58, An Act to amend the Act respecting land use planning and development and other legislative provisions concerning metropolitan communities, do now pass in principle.

After debate thereon, the motion was carried and Bill 58 was accordingly passed in principle.

Mr. Gauthrin, Deputy Government House Leader, moved that Bill 58 be referred for clause-by-clause consideration to the Committee on Planning and the Public Domain.

The motion was carried.

17 February 2010

At 12.46 o'clock p.m., at the request of Mr. Gauthrin, Deputy Government House Leader, Mr. Gendron, Third Vice-President, suspended the proceedings until 3.00 o'clock p.m.

The proceedings resumed at 3.01 o'clock p.m.

Business Standing in the Name of Members in Opposition

Mr. Curzi (Borduas) moved:

THAT the National Assembly of Québec take note of the consensus expressed by the partners in the world of education, in particular parents, teachers, and their representatives as well as the school boards, and call for the withdrawal of the draft regulation to amend the pedagogical system and the school calendar.

Mrs. Houda-Pepin, First Vice-President, informed the Assembly of the allocation of speaking time for the proceedings with respect to this motion: ten minutes shall be allotted to the mover of the motion for his reply; five minutes shall be allotted to the Member for Mercier; three minutes 15 seconds shall be allotted to the other independent Members; seven minutes 45 seconds shall be allotted to the Second Opposition Group; and the rest of the time available shall be divided equally between the parliamentary group forming the Government and the parliamentary group forming the Official Opposition. Within this framework any time not used by the independent Members or the Members from the Second Opposition Group shall be redistributed equally between the parliamentary group forming the Government and the parliamentary group forming the Official Opposition; and any time not used by the parliamentary group forming the Government shall be attributed to the parliamentary group forming the Official Opposition, and vice versa. Lastly, individual addresses shall not be limited.

A debate arose thereon.

The debate being concluded, the question was put on the motion; a recorded division was thereupon demanded.

17 February 2010

At the request of Mr. Gauthrin, Deputy Government House Leader, the division was deferred until Routine Proceedings on the next sitting day.

Mr. Gauthrin, Deputy Government House Leader, moved the adjournment of the Assembly until Thursday, 18 February 2010, at 9.45 o'clock a.m.

The motion was carried.

Accordingly, at 4.54 o'clock p.m., Mr. Chagnon, Second Vice-President, adjourned the Assembly until Thursday, 18 February 2010, at 9.45 o'clock a.m.

YVON VALLIÈRES

President